

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE PRIMA

### PREMIÈRE PARTIE

#### LEGGI E REGOLAMENTI

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 15 ottobre 2013, n. 14.

Loi régionale n° 14 du 15 octobre 2013,

Erogazione di un finanziamento straordinario a favore dell'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta - Conservatoire de la Vallée d'Aoste. Modificazione alla legge regionale 21 novembre 2012, n. 31 (Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Legge finanziaria per gli anni 2013/2015. Modificazioni di leggi regionali).  
pag. 3591

portant octroi d'un financement extraordinaire en faveur de l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta - Conservatoire de la Vallée d'Aoste et modifiant la loi régionale n° 31 du 21 novembre 2012 (Dispositions pour l'établissement du budget annuel et du budget pluriannuel de la Région autonome Vallée d'Aoste – Loi de finances 2013/2015 – et modification de lois régionales).  
pag. 3591

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 12 agosto 2013, n. 358.

Arrêté n° 358 du 12 août 2013,

Subconcessione/concessione, per la durata di anni trenta, al Club Alpino Italiano Sezione di BIELLA, di derivazione d'acqua dal torrente Gran Lauson, in località Gran Lauson e dalla sorgente ubicata sul terreno censito al foglio n. 63 mappale n. 6 del N.C.T. del comune di COGNE, ad uso idroelettrico e potabile.  
pag. 3594

accordant pour trente ans à la section de BIELLA du Club Alpino Italiano l'autorisation, par sous-concession/concession, de dérivation des eaux du Gran Lauson et de la source située sur le terrain inscrit sur la feuille 63, parcelle 6, du NCT de la Commune de COGNE, à usage hydroélectrique et potable.  
pag. 3594

Arrêté n° 418 du 27 septembre 2013.

Decreto 27 settembre 2013, n. 418.

portant dépôt à la maison communale de CHARVENSOD de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Felinaz » dont le siège est situé dans cette commune.  
pag. 3595

Deposito, presso il municipio di CHARVENSOD, della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario "Félinaz", con sede nel suddetto comune.  
pag. 3595

Decreto 3 ottobre 2013, n. 430.

Arrêté n° 430 du 3 octobre 2013,

Istituzione dell'elenco previsto dall'articolo 1, commi 52-57, della legge 6 novembre 2012, n. 190.  
pag. 3595

portant institution de la liste prévue par les alinéas 52 à 57 de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 190 du 6 novembre 2012.  
pag. 3595

**Decreto 7 ottobre 2013, n. 432.**

Concessione/subconcessione, per la durata di anni trenta, al Gruppo Europeo di Interesse Economico - GEIE del traforo del Monte Bianco, di COURMAYEUR, di derivazione d'acqua dalle venute ubicate all'interno del traforo del Monte Bianco nel comune di COURMAYEUR, ad uso igienico-sanitario, scambio termico e antincendio.

pag. 3597

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI**

**Decreto 24 settembre 2013, n. 9.**

Controllo numerico della specie cinghiale all'interno del territorio del Parco Naturale del Mont-Avic. Triennio 2013-2016.

pag. 3598

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

**Provvedimento dirigenziale 15 ottobre 2013, n. 4219.**

Avviso pubblico relativo alla designazione del presidente e di due componenti del comitato direttivo dell'Agenda regionale per le relazioni sindacali, ai sensi dell'art. 9, commi 2 e 3, della l.r. 10 aprile 1997, n. 11, recante: "Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale".

pag. 3599

**ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE,  
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

**Provvedimento dirigenziale 26 settembre 2013, n. 4013.**

Trasferimento nella sezione "Cooperative a mutualità prevalente di diritto" e nella categoria "Cooperative sociali", attività "Cooperative di produzione e lavoro", del registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla L.R. 27/1998 e successive modificazioni, della società "L'integration società cooperativa sociale", con sede in AOSTA.

pag. 3603

**Arrêté n° 432 du 7 octobre 2013,**

accordant pour trente ans au Groupe européen d'intérêt économique (GEIE) du tunnel du Mont-Blanc, de COURMAYEUR, l'autorisation, par concession/sous-concession, de dérivation des eaux des venues d'eau dans le tunnel du Mont-Blanc, dans la commune de COURMAYEUR, à usage hygiénique et sanitaire, pour l'échange thermique et pour la lutte contre les incendies.

pag. 3597

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

**Arrêté n° 9 du 24 septembre 2013,**

portant régulation de la population de sangliers dans le Parc naturel du Mont-Avic, au titre de la période 2013-2016.

pag. 3598

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**PRÉSIDENTE DE LA RÉGION**

**Acte du dirigeant n° 4219 du 15 octobre 2013,**

portant « avis public relatif à la désignation du président et de deux membres au sein du Comité de direction de l'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats, au sens de l'article 9, alinéa 2 et 3, de la loi régionale n° 11/1997 ».

pag. 3599

**ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Acte du dirigeant n° 4013 du 26 septembre 2013,**

portant transfert de L'intégration Società Cooperativa Sociale, dont le siège est à AOSTE, à la section « Coopératives à vocation essentiellement mutualiste de droit », catégorie « Coopératives d'aide sociale », section d'activité « Coopératives de production et de travail » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la LR n° 27/1998 modifiée.

pag. 3603

**ASSESSORATO TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 7 ottobre 2013, n. 4094.

Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984, della classificazione a quattro stelle all'azienda alberghiera, denominata "Chalet du Lys", di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

pag. 3603

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 20 settembre 2013, n. 1529.

Approvazione delle linee di indirizzo in materia di misurazione, valutazione e trasparenza della performance del personale del servizio sanitario regionale, ai sensi dell'articolo 41 bis della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5.

pag. 3604

Deliberazione 27 settembre 2013, n. 1564

Rilascio a sanatoria alla società Alga s.r.l., con sede legale a CHAMPDEPRAZ, dell'autorizzazione unica di cui al d.lgs. 387/2003 per la realizzazione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico con opera di derivazione dal torrente Messuère, in comune di BRUSSON, e centrale di produzione ubicata nel comune medesimo.

pag. 3613

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
E POLITICHE DEL LAVORO**

Avviso. pag. 3614

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 2 ottobre 2013, n. 33.

Variante sostanziale generale al PRGC in adeguamento alla vigente legge regionale n. 11 del 6 aprile 1998. Accoglimento delle modificazioni da introdurre negli elaborati della variante come indicato nella DGR 1243 del 26/7/2013

pag. 3614

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 30 settembre 2013, n. 52.

Disciplina inerente le costruzioni nel sottosuolo sino al confine stradale – modificazione dell'art. 33 delle N.T.A.

**ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 4094 du 7 octobre 2013,

portant classement de l'hôtel dénommé «Chalet du Lys» de GRESSONEY-LA-TRINITÉ dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

pag. 3603

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 1529 du 20 septembre 2013,

portant approbation des lignes directrices en matière de mesure et d'évaluation de la performance des personnels du Service sanitaire régional ainsi que de transparence, aux termes de l'art. 41 bis de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000.

pag. 3604

Délibération n° 1564 du 27 septembre 2013,

portant délivrance, à titre de régularisation, de l'autorisation unique visée au décret législatif n° 387/2003 à Alga srl, dont le siège social est à CHAMPDEPRAZ, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comprenant une prise d'eau sur le Messuère, dans la commune de BRUSSON, et une centrale de production située dans ladite commune.

pag. 3613

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

Avis. pag. 3614

**ACTES EMANANTS  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 33 du 2 octobre 2013,

portant modification, au sens de la DGR n° 1243 du 26 juillet 2013, des documents de la variante substantielle générale du PRGC relative à l'adaptation de celui-ci aux dispositions de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

pag. 3614

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 52 du 30 septembre 2013,

portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle du PRGC relative à la réglementation

– esame delle osservazioni e approvazione della variante non sostanziale.

pag. 3615

### PARTE TERZA

#### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

##### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in Medicina generale 2013/2016, (ai sensi dell'articolo 8 del bando approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 118 in data 1° febbraio 2013 e pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 9 in data 26 febbraio 2013, approvata con provvedimento dirigenziale n. 4149 in data 11 ottobre 2013.

pag. 3617

en matière d'aménagement de nouvelles structures dans le sous-sol jusqu'à la limite de la route et à la modification de l'art. 33 des NTA, et approbation de ladite variante.

pag. 3615

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

##### ASSESSORAT DE LA SANTE, DU BIEN-ETRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Liste d'aptitude de concours externe, sur épreuves, pour l'admission au cours triennal de formation spécifique en Médecine générale 2013/2016, (aux termes de l'article 8 de l'avis approuvé avec délibération du Gouvernement régional, n° 118 du 1<sup>er</sup> février 2013 et publié le 26 février 2013 au n° 9 du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste), approuvée avec acte du dirigeant n° 4149 du 11 octobre 2013.

pag. 3617